

Compte rendu de la réunion à Bychawa le 01 juin 2019

Présents :

- Bychawa : Maire, + une employée + x élues ?, Comité de Jumelage (Waldek, + Ela Rolek – trésorière, Irena Zarzycka, Joanna Golab – vice présidente, membres), Scolaire (directrice primaire + son adjointe), Maison de l'Entraide (Danuta directrice), Malgorzata Kukielka- traductrice
- Roumanie : Maire + Directeur Maison de la Culture + Manageur Projet Européen
- La Chapelle sur Erdre : Conseiller Subdélégué RI + 3 Comité de Jumelage + Présidente OMCRI

- Séance ouverte à public restreint (famille d'accueil)
- Traduction : Polonais - Français (Jola) ; Français – Roumain (Reli)

- **Pour La Chapelle sur Erdre**, Eric présente l'invitation aux deux délégations (Pologne – Roumanie) pour le 20^{ème} anniversaire du Jumelage avec Bychawa

Le déroulement des manifestations est prévu dans la semaine du 4 au 10 mai 2020, semaine internationale à la Chapelle sur Erdre pendant laquelle a lieu la célébration du 8 mai et celle de la fête de l'Europe le 9 mai.

La délégation sera composée d'une vingtaine de personnes dont 12 élèves, sont invités la Mairie et Comité de Jumelage ; également 1 ou 2 artistes (amateur éventuellement) : création d'une fresque (thème Nature et Culture) ; Un stage de marionnettes est proposé à La Chapelle sur Erdre pour 12 jeunes (entre 11 et 13 ans) : roumains en avril 2020 et en novembre 2020 pour les polonais (à ces stages seront associés également 12 jeunes chapelains). En amont Eric propose une découverte des marionnettes par la compagnie « La Salamandre » en mai 2020 à Bychawa et pourquoi pas un regroupement de l'ensemble des jeunes (Polonais, Roumains, Français) ayant participé à un stage après.

Des compléments d'informations sont apportés tant par les représentants du Comité de Jumelage que de l'OMCRI qui rappelle le thème proposé aux associations pour la saison 2019-2020 : Nature et Culture

Une invitation est faite afin de partager les méthodes de travail entre services municipaux.

- **Pour la Roumanie**, le Maire propose la signature d'un protocole d'amitié avec Bychawa puis d'aller comme avec la Chapelle sur Erdre vers la réalisation d'un Jumelage.

- Une invitation à Ianca est également faite pour les maires et comité de jumelage (4 personnes) des deux villes pour les 7 & 8 septembre 2019 à l'occasion de la fête de la ville.

- Invitation des élèves polonais en septembre 2020 ou 2021 ?

- Proposition d'exposer à Bychawa, du 10 au 20 février 2020, les œuvres d'un artiste Moldave.

- La Compagnie « La Salamandre » présentera son spectacle de marionnettes à 800 enfants en Roumanie.

- **Pour la Pologne**

- **Echanges scolaires** : La directrice rappelle qu'elle était partie sur un échange avec 20 élèves.

Nous précisons que c'est à leur demande que nous avons fixé le nombre de 12 élèves

OK pour 12 élèves (13 - 14 ans) en 2020 du 4 au 10 mai, mais souhaite l'accompagnement par 3 adultes et passer à 20 élèves pour la suite des échanges. La directrice souhaite un homologue du collège de Beauregard, puisque c'est un échange scolaire.

- **Maison de l'Entraide** : Invitation du foyer Erdam et du Comité de Jumelage en 2021 pour le 25^{ème} anniversaire de l'établissement (fin juin - début juillet). Délégation de 8-10 personnes.

- **Comité de Jumelage** :

- o Souhait de relancer les échanges avec les agriculteurs (d'où le changement dans leur bureau...)
- o « L'association des Femmes Actives » (Bychawskie Stowarzyszenie Kobiet Aktywnych) de Bychawa (chants, Tx manuels, ...) souhaite une prise contact avec leurs homologues de la Chapelle sur Erdre en 2020, ça pourrait être avec La Maison Pour Tous et/ou le club Amitié Loisirs
- o Navigation de Waldek jusqu'à La Chapelle sur Erdre vacances 2020

- **Conclusion du Maire de Bychawa**

- Projet Chapelle sur Erdre
 - o OK invitation en 2020 pour le 20^{ème} anniversaire
 - o Marionnettes réflexion pour l'instant
 - o Stage agents municipaux : intéressé pour une participation de ceux-ci
 - o Erdam - Maison de l'Entraide relations à poursuivre

- **Projet Roumanie**

- OK pour l'invitation de septembre 2019 (le maire + 1 conseiller municipal + 1 agent des finances)
- Echanges scolaires en discussions mais possible
- Exposition d'un artiste moldave à Bychawa : en réflexion
- 2020 : élargissement des relations avec la Roumanie

En conclusion il faut réfléchir sur tous ces projets ainsi qu'aux questions de financement et de subventions.

Si des changements de date pouvaient être effectués par l'un ou l'autre des partenaires, les communiquer rapidement à l'ensemble de ceux-ci.